



18^e
concours
international
de

guitare

à Antony

Du 22 au 25
mars 2017

18th
International
Guitar
Competition

from the 22th
to the 25th of
March 2017

RÈGLEMENT / RULES



GUITARRAS
**KOHO
SAKURAI**



→ Article 1

La Ville d'Antony (France) organise, dans le cadre des *Rencontres internationales de la guitare*, la dix-huitième édition du Concours international de guitare, du mercredi 22 mars au samedi 25 mars 2017.

→ Article 2

Ce concours est organisé notamment avec le soutien du Conseil départemental des Hauts-de-Seine.

→ Article 3 LES PRIX

- 1^{er} Prix : 3 500 € ainsi qu'une guitare du luthier Japonais « Kohno Sakurai » (<http://www.kohno-guitar.org>) d'une valeur de 10 000 €

- 2^e Prix : 1 600 €

- 3^e Prix : 650 €

- Prix du Public : 350 €

- Prix de la meilleure interprétation de l'œuvre imposée 300 € de la part de la Guitarreria.

En cas d'ex æquo, les lauréats se partageront le prix à l'exception du 1^{er} Prix. Le 1^{er} Prix sera invité à jouer à Antony (lors des *Rencontres internationales de la guitare* en 2018).

→ Article 4

Le concours s'adresse aux guitaristes solistes de toute nationalité sans limite d'âge.

→ Article 5

Le droit d'inscription, en aucun cas remboursable, est de 60 €.

→ Article 6

Les inscriptions seront clôturées le 10 mars 2017.

→ Article 7 FORMALITÉS D'INSCRIPTION

La demande d'inscription comprend obligatoirement :

a) Le bulletin d'inscription dûment complété

b) Le titre des œuvres du programme libre

c) Une photo d'identité

d) La photocopie de la carte d'identité ou du passeport

e) Le règlement de 60 €, à envoyer à partir du 1^{er} janvier 2017, soit :

- par chèque à l'ordre de " Mairie d'Antony - Régie Service culturel " pour la France

- soit par virement bancaire : Trésorerie Principale d'Antony – BDF Montrouge

compte n° 30001 00925 D9210000000 37 (préciser pour les *Rencontres internationales de la guitare*)

IBAN : FR64 3000 1009 25D9 2100 0000 037

BIC : BDFEFRPPXXX

f) Un RIB

Les inscriptions doivent être adressées à :

Les Rencontres Internationales de la Guitare

Service Culturel - BP 60086 - 92161 Antony Cedex

France ou par e-mail : culture@ville-antony.fr

Tél. : (33) 01 40 96 72 82

Le bulletin d'inscription peut également être téléchargé sur le site www.ville-antony.fr/le-concours-international-guitare

→ Article 8

Le paiement des prix sera effectué par virement sur le compte bancaire des lauréats. Ces derniers devront remettre au secrétariat leurs références bancaires (RIB).

→ Article 9 FRAIS DE VOYAGE ET D'HÉBERGEMENT

a) Les frais de voyage sont totalement à la charge des candidats.

b) Frais d'hébergement, deux formules possibles :

- En famille d'accueil qui prendra gracieusement en charge les frais de logement à l'exclusion de tout autre frais et pendant une période strictement limitée à la durée du concours. Cette formule n'est pas accessible aux candidats accompagnés d'un parent ou conjoint **(les candidats doivent impérativement prévenir le secrétariat avant le 10 mars 2017 du choix de cette formule. Sans demande avant cette date, il ne sera plus possible de bénéficier d'une famille d'accueil).**
- A l'hôtel, aux frais du candidat (une liste des hôtels sera adressée sur demande au candidat).

→ Article 10 TIRAGE AU SORT

Un tirage au sort public sera organisé le mercredi 22 mars à 12h à l'Hôtel de ville d'Antony (place de l'Hôtel de ville), grande salle des commissions (1^{er} étage), pour déterminer l'ordre de passage de tous les candidats inscrits. Les candidats y auront été convoqués et seront tenus d'assister au tirage au sort. Si une raison de force majeure empêche un candidat d'être présent à cette séance, il doit en aviser le secrétariat du concours. L'ordre fixé par le tirage au sort ne pourra pas être modifié.

→ Article 11 CALENDRIER DES EPREUVES

Le concours comporte 3 épreuves qui se dérouleront à l'auditorium du conservatoire d'Antony, 140 avenue de la Division-Leclerc.

- Première épreuve (éliminatoires) :
jeudi 23 mars 2017
- Seconde épreuve (demi-finale) :
vendredi 24 mars 2017
- Troisième épreuve (finale publique) :
samedi 25 mars 2017 à 20h30

→ Article 12 PROGRAMME DES EPREUVES

• Eliminatoires

a) Une œuvre de J.S. Bach, d'une durée comprise entre 4 et 7 minutes.

b) Une étude au choix de H. Villa-Lobos.

Lors de cette épreuve le candidat pourra être interrompu à tout moment par le jury si celui-ci l'estime opportun. A l'issue de cette épreuve seront proclamés, par ordre alphabétique, au maximum 8 demi-finalistes.

• Demi-finale (maximum 35 minutes)

a) Le thème et trois variations au choix de la pièce *Variaciones sudamericanas sobre un estudio de Fernando Sor* de Sergio Assad, écrite spécialement pour le concours (Productions d'Oz - <http://www.productionsdoz.com>). En cas de difficulté pour obtenir l'œuvre, adressez-vous au Service culturel au 01 40 96 72 82 ou sur culture@ville-antony.fr

b) Une sonate au choix composée au XX^e ou XXI^e siècle

A l'issue de cette épreuve seront proclamés 3 finalistes.

• Finale publique (maximum 35 minutes)

a) Le thème et trois variations au choix de la pièce *Variaciones sudamericanas sobre un estudio de Fernando Sor* de Sergio Assad.

b) Programme libre (les œuvres présentées lors des éliminatoires et demi-finale ne peuvent pas être reprises).

→ Article 13

Les candidats doivent interpréter toutes les œuvres de mémoire et remettre au jury, au moment de leur prestation, 3 exemplaires des partitions des pièces interprétées.

→ Article 14 LE JURY

Le jury des *Rencontres internationales de la guitare* sera international et composé de personnalités éminentes de la vie musicale. Le jugement émis par le jury sera définitif et sans appel. Ce dernier peut également décider de ne pas attribuer la totalité des prix. Aucun membre du jury ne pourra émettre de vote au profit d'un concurrent dont il est ou a été le professeur. Les votes sont anonymes et se font à bulletin secret.

→ Article 15

Les *Rencontres internationales de la guitare* se réservent le droit d'annuler le concours si les candidats ne sont pas assez nombreux. Dans ce cas, ils seraient remboursés du montant des droits d'inscription.

→ Article 16

La demande d'inscription implique l'acceptation de toutes les règles.

→ Article 17

En cas de litige ou doute sur l'interprétation d'un article, seul le texte français fait loi.

→ **Article 1**

The City of Antony (France) is organising, in conjunction with the *Rencontres internationales de la guitare*, the Eighteenth International Guitar Competition from Wednesday the 22nd of March to Saturday the 25th of March 2017.

→ **Article 2**

This competition is notably organised with the support of the " Conseil Départemental des Hauts-de-Seine ".

→ **Article 3 PRIZES**

- 1st Prize: € 3 500 and a guitar from the Japanese guitar maker "Kohno Sakurai" (<http://www.kohno-guitar.org>)
value : € 10 000

- 2nd Prize : € 1 600

- 3rd Prize : € 650

- Audience Prize : € 350

- Prize for the best performer of the mandatory piece : € 300 sponsored by La Guitarreria

In case of equality between candidates, the prize will be shared, except for the 1st Prize.

The 1st Prize winner will be invited to play in Antony (in the *Rencontres internationales de la guitare* 2018).

→ **Article 4**

The competition is open to solo guitarists from any nationality without any age limit.

→ **Article 5**

Registration fee, non-refundable, is euros 60.

→ **Article 6**

Applications should be returned by the 10th of March 2017.

→ **Article 7 APPLICATION PROCEDURES**

The application forms must include :

a) The completed application form

b) Your chosen work

c) A photo

d) Copy of your ID or passport

e) The 60 euros registration fee payable from the 1st of January 2017 by check to " Mairie d'Antony-Régie Service culturel " or by bank transfert with the following bank details "Trésorerie Principale d'Antony - BDF Montrouge, compte n° 30001 00925 D9210000000 37 (please specify for "Rencontres internationales de la guitare"). IBAN : FR64 3000 1009 25D9 2100 0000 037 - BIC : BDFEFRPPXXX.

f) Bank details

The application forms should be sent to :

Les Rencontres Internationales de la Guitare

Service Culturel - BP 60086 - 92161 Antony Cedex

France - culture@ville-antony.fr

For any inquiry:

Phone : (33) 01 40 96 72 82

The application form, the rules, and the competition program can be found on Internet

www.ville-antony.fr/international-guitar-competition

→ **Article 8**

Prizes will be paid by money-order on the winners' bank account. Winners will be required to provide the competition office with their bank details.

→ **Article 9 TRAVEL AND ACCOMMODATION**

a) Travel is at the contestant's expense.

b) Accommodation, 2 possibilities:

- Housing in families which will include accommodation fees only during the competition time. This accommodation is not suitable for contestants who are accompanied (**In order to benefit for a host family, the contestant is required to advise the competition office imperatively before the 10th of March 2017**)

- In hotels, at the contestant own expense (a list of the hotels is available from the competition office on request).

→ **Article 10 DRAWING LOT**

A drawing lot will be taking place on Wednesday the 22nd of March 2017 at 12:00 pm at the Hôtel de ville d'Antony (place de l'Hôtel de ville), grande salle des commissions (1st floor), to allocate the order of appearance of all the contestants. The contestants must attend the drawing lot. If they cannot, they are required to advise the competition office. The order of appearance of contestants cannot be modified.

→ **Article 11 COMPETITION PLANNING**

The competition includes 3 rounds which will take place at the conservatory of Antony, 140 avenue de la Division-Leclerc.

- 1st round (qualifying): Thursday the 23rd of March 2017
- 2nd round (semifinal): Friday the 24th of March 2017
- 3rd round (final): Saturday the 25th of March 2017 at 8.30 pm

→ **Article 12 COMPETITION PROGRAM**

• **Qualifying**

a) A piece of J.S. Bach. The chosen work should take 4 minutes to 7,

b) Free choice of a H. Villa-Lobos Study

The jury reserves the right to stop the contestant during his/her performance.

8 semi-finalists maximum will be announced at the end of the qualifying round.

- **Semifinals** (maximum 35 minutes)

a) The theme and a choice of 3 variations of the piece *Variaciones sudamericanas sobre un estudio de Fernando Sor* written by Sergio Assad for the competition (Productions d'Oz - <http://www.productionsdoz.com>). If you meet any difficulties to obtain the piece, the Cultural Service (+33 (0)1 40 96 72 82) is at your disposal to help you in your research.

b) Free choice of a twentieth century sonata
3 finalists will be announced at the end of the semifinal round.

- **Finals** (maximum 35 minutes)

a) The theme and a choice of 3 variations of the piece *Variaciones sudamericanas sobre un estudio de Fernando Sor* written by Sergio Assad.

b) Free program (the pieces presented during the qualifying round and the semifinals cannot be replayed).

→ **Article 13**

The contestants must play all their program from memory and provide the jury with 3 copies of the pieces presented.

→ **Article 14 THE JURY**

The jury will include international musicians. The decision of the jury is final and cannot be contested. The jury reserves the right not to award all the prizes. The jury cannot vote for a contestant who is or was his or her student. Votes are anonymous and secret.

→ **Article 15**

The *Rencontres internationales de la guitare* reserves the right to cancel the competition if the number of applicants is too low. In this case, the registration fee will be refunded.

→ **Article 16**

The contestants must agree to abide by the rules of the competition.

→ **Article 17**

If any doubt occurs about an article, only the French version will be considered.

BULLETIN D'INSCRIPTION

APPLICATION FORM

A retourner accompagné de votre règlement à l'ordre de Mairie d'Antony - Régie Service culturel à l'adresse suivante ou par virement bancaire comme indiqué à l'Article 7.
Return with your registration fee which should be made payable to "Mairie d'Antony-Régie Service culturel", or payment by bank transfert (Article 7), to the following address:
"Rencontres Internationales de la Guitare" - Service Culturel
BP 60086 - 92161 Antony Cedex - FRANCE
culture@ville-antony.fr

Nom / Name :

Prénom / First :

Adresse / Address :

Nationalité / Nationality :

Tél. / Phone :

Age : E.mail :

Eliminatoires - Qualifying

a) Une œuvre de J.S. Bach, comprise entre 4 et 7 minutes / A piece of J.S. Bach, the chosen work should last between 4 and 7 minutes
.....

b) Une étude au choix de H. Villa-Lobos / Free choice of a H. Villa-Lobos Study
.....

Demi-finale - Semi-finals (maximum 35 minutes)

a) Le thème et trois variations au choix de la pièce « Variaciones sudamericanas sobre un estudio de Fernando Sor » de Sergio Assad (Les Productions d'Oz) / The theme and a choice of 3 variations of the piece « Variaciones sudamericanas sobre un estudio de Fernando Sor » written by Sergio Assad (Les Productions d'Oz).

b) Une sonate au choix composée au XX^e siècle ou XXI^e siècle
Free choice of a twentieth or twenty first century sonata
.....

Finale publique - Finals (maximum 35 minutes)

a) Le thème et trois variations au choix de la pièce « Variaciones sudamericanas sobre un estudio de Fernando Sor » de Sergio Assad (Les Productions d'Oz) / The theme and a choice of 3 variations of the piece « Variaciones sudamericanas sobre un estudio de Fernando Sor » written by Sergio Assad (Les Productions d'Oz).

b) Programme libre (les œuvres présentées lors des éliminatoires et demi-finale ne peuvent pas être reprises)
Free program (the pieces presented during the qualifying and the semi-final rounds cannot be replayed).....

Famille d'Accueil/ Host family :

oui/yes : non/no :